

[Texte]

• 1645

**Mr. Packham:** But I would suggest he has layout techniques that are available to him within the body of the newspaper that might enhance the readership of the article...

**Mr. St. Pierre:** I included that under the word "little". I should not have said "no", but little.

**Mr. MacPherson:** Well, perhaps we should ask Bruce to comment on this. He has worked for both papers and television.

**Mr. Phillips:** I have to agree with you, Mr. St. Pierre, that there is a distinct difference. A written story is not the same thing as a visual story. You are quite right. A written story is capable of a good deal of interpolation and selectivity that is not available to a picture unless one does a good deal of editing on the picture itself to present something other than what the picture showed at the time it was taken. So a television picture suffers all the virtues of truth and exact accuracy and all the hazards of it.

**Mr. St. Pierre:** I would certainly challenge you on that, but proceed.

**Mr. Phillips:** Well, it is different in that respect. If we take a picture of this committee room then the viewer sees it exactly the way it is and not through the eyes of a second party. There is that distinct difference between print and television. That is the difference that I have found myself, having moved from print to picture. The descriptive work that I did as a writer I no longer really do because the picture does that work for me.

**Mr. St. Pierre:** Of course, Mr. Phillips, to go back to Mr. Lambert's suggestion, if while you were talking here and assuming that a television camera were in the room and I were holding my nose and the camera were on me, it would be quite a comment on you and it would scarcely be a true accuracy, would it?

**Mr. Phillips:** Well, one would presume that you were holding your nose because you did not like what I was saying and in that sense it would be a perfectly accurate depiction.

[Interprétation]

**M. Packham:** Je dirais qu'il dispose cependant de techniques de présentation dans le cadre du journal qui lui permettent de mettre son article en valeur afin que le lecteur...

**M. St-Pierre:** J'ai prévu, inclus, cette dernière considération lorsque j'ai dit précédemment: «compter que peu...sur la qualité...». Je n'aurais pas dû ajouter: «ou pas du tout».

**M. Macpherson:** Peut-être devrions-nous demander à Bruce de faire ses commentaires à ce sujet. Il a travaillé dans le journalisme et à la télévision aussi.

**M. Phillips:** Je dois vous concéder, monsieur St-Pierre, qu'il y a là une différence très nette. Une histoire écrite n'a pas la même saveur qu'une histoire retransmise par la télévision. Le reportage écrit peut faire l'objet de beaucoup d'interpolation et le lecteur peut choisir de l'interpréter à sa façon; ce n'est pas le cas pour une image de télévision à moins que cette dernière ait fait l'objet d'un montage très élaboré pour donner quelque chose de différent de ce qui avait été pris à l'origine. Par conséquent, l'image donnée par la télévision a tous les défauts ou les vertus de ce qui est exact et vrai, ainsi que les risques qui en résultent.

**M. St.-Pierre:** Je pourrais certainement contester ce que vous venez de dire, mais continuez.

**M. Phillips:** Il y a là une différence. Si nous faisons une prise de vue de cette salle de Comité, alors le téléspectateur voit exactement ce qu'il en est, non pas quelque chose qui a été vu par quelqu'un d'autre. C'est cette différence que j'ai constaté moi-même lorsque je suis passé de l'imprimé à l'image. Le travail descriptif que je devais accomplir en tant que rédacteur, je n'ai plus à le faire car c'est l'image qui maintenant le fait pour moi.

**M. St-Pierre:** Naturellement, monsieur Phillips, pour en revenir à l'idée de M. Lambert, supposons que pendant que je parle ici, vous vous trouviez avec votre caméra de télévision dans la salle et que je tenais mon nez au moment où vous braquiez votre caméra sur moi, vous feriez tout un commentaire à ce sujet et il serait difficile de dire qu'il s'agirait d'un commentaire précis et exact, n'est-ce pas?

**M. Phillips:** En fait, on pourrait supposer que vous vous tenez le nez parce que vous n'aimez pas ce que je vous dis et, en ce sens, la description serait parfaite.